



ST. MARY CATHOLIC CHURCH
LA IGLESIA CATÓLICA DE SANTA MARÍA
 432 EAST DOWNER PLACE, AURORA, ILLINOIS 60505
 (630) 892-0480

stmary432@yahoo.com

Parish Website: www.stmaryaurora.org

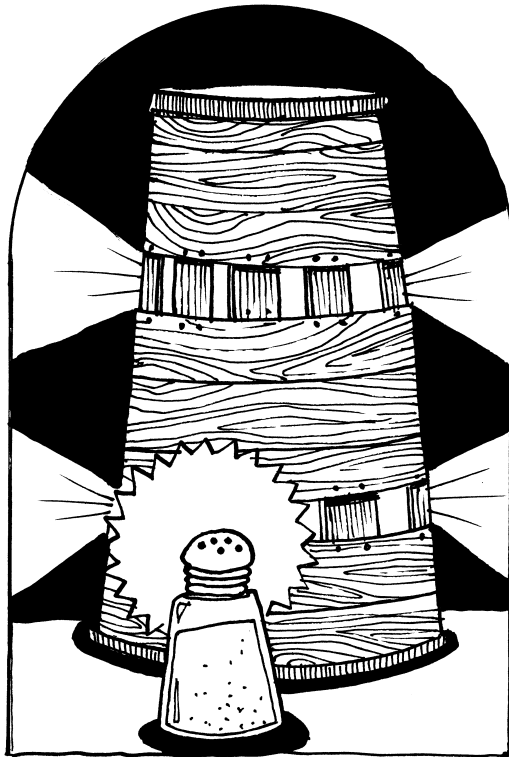
FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
5 FEBRUARY 2017

QUINTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO
5 DE FEBRERO DE 2017

Jesus said to his disciples: "You are the salt of the earth. But if the salt loses its taste, with what can it be seasoned?... You are the light of the world. A city set on a hill cannot be hidden."

Matthew 5: 13-14

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD



Jesus dijo a sus discípulos: "Ustedes son la sal de la tierra. Si la sal se vuelve insípida, ¿con qué se le devolverá el sabor?..."

Ustedes son la luz del mundo. No se puede ocultar una ciudad construida en lo alto de un monte"...

Matthew 5, 2-10

Leccionario I ©1976 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica

Masses • Las Misas

Saturday: 4:00 PM

Sábado: 7:00 PM

Sunday: 9:00 AM

Domingo: 11:00 AM

Weekdays/Días de la Semana:

Listed in the weekly bulletin

Información en el boletín semanal

Penance • Confesiones

Saturday/Sábado: 2:45-3:30 PM

Prayer Chain • Cadena de Oración:

If you have a request, please call the parish office.

Cualquiera que desea una oración para alguna necesidad especial, de llamar a la Oficina de la Parroquia.

Adoration of the Blessed Sacrament:

Fourth Saturday 9:00 PM-5:00 AM

Adoración del Santísimo Sacramento:

El cuarto sábado 9:00 PM-5:00 AM

La Coronilla de la Divina Misericordia:

Los Martes 7:00 PM

Pastor/Párroco

The Reverend Timothy Piasecki

Deacon/Diácono

Mr. José Falcón

Parish Office/La Oficina Parroquial

432 E. Downer Place (630) 892-0480

Monday/Lunes—Friday/Viernes: 9:00 AM-3:00 PM

Religious Education/Formación Religiosa:

(630) 892-0480 Mrs. Mary Ann Bennett, DRE

Centro Cristo Rey: (630) 851-1890

Immigration Services

Servicios al Inmigrantes: (630) 851-6807

Society of St. Vincent de Paul

Sociedad de San Vicente de Paul

(630) 851-2913

Mass Intentions

Saturday/sábado, February 4 de febrero, 2017
4:00 PM Parishioners of St. Mary Parish
7:00 PM †Ismael Rosa (La Familia)

Sunday/domingo, February 5 de febrero, 2017
9:00 AM Parishioners of St. Mary Parish
11:00 AM †Gerardo, Roberto y Javier Hernández,
 María del Refugio Gracian, Alán y Refugio
 Maravilla (La Familia)

Monday/lunes, February 6 de febrero, 2017
8:00 AM †John McGrady (Kay Douglas)

Tuesday/martes, February 7 de febrero, 2017
8:00 AM †Rev. William P. Collins

Wednesday/martes, February 8 de febrero, 2017
8:00 AM †The Faithful Departed

Thursday/jueves, February 9 de febrero, 2017
8:00 AM †Joe Groom (Family)

Friday/viernes, February 10 de febrero, 2017
8:00 AM †The Faithful Departed

Saturday/sábado, February 11 de febrero, 2017
4:00 PM Parishioners of St. Mary Parish
7:00 PM Miembros de la Parroquia de Santa María

Sunday/domingo, February 12 de febrero, 2017
9:00 AM †Robert Dombrasky (Marilyn Millen)

AURORA CENTRAL CATHOLIC HIGH SCHOOL



1255 N. Edgelawn Dr. • Aurora, IL
 60506
 630-907-0095 •
www.auroracentral.com

“HERITAGE OF FAITH CAMPAIGN”

Aurora Central Catholic High School is excited to announce a campaign to expand the current campus with a STEM (science, technology, engineering, and math) Center, a Fine Arts Center, and a Physical Education Center. The tradition of Catholic educational excellence and the heritage of faith that guided Madonna and Roncalli High Schools continues at Aurora Central Catholic High School. It is for this reason that Bishop Malloy invites the generous support of parents, grandparents, alumni, friends, and the area parishes to support this campaign to expand ACC for current and future generations of students.

For more information or to assist with this campaign, please visit the school website (www.auroracentral.com) or contact the Aurora Central Catholic Development Office at



CHURCH CLEANING / LIMPIEZA del TEMPLO
 Sat./sábado, Feb. 11 de febrero, 9 a.m.

María Barrientos, Aureliano de la Torre, Robert Entile,
 Lirio & Jutzal Galvan, Ana Hernández, Dora Hernández,
 María Hernández, Graciela Maya



ASH WEDNESDAY: March 1
8:00 AM 12:00 PM
5:30 PM 7:00PM

In preparation for Ash Wednesday, please bring last year's Palm Sunday palms to Mass next week. These will be burned and the ashes used to mark our entrance into Lenten penance.



En preparación para Miércoles de Ceniza, favor de traer las palmas bendiciones el Domingo de Ramos del año pasado a la Misa el próximo Domingo. Estas se quemarán y las cenizas marcarán nuestra entrada en el tiempo penitencial



**PREPARATION FOR
 FIRST COMMUNION
 Part 2
 PREPARACIÓN para
 La Primera Comunión
 Parte 2**

Dates / Fechas: Feb. 19, 26 de febrero
 March 05, 12, 19, 26 de marzo
 April 2 de abril

Candidates for First Communion and parents are expected at all sessions.

Se espera la participación fiel el de los candidatos para la Primera Comunión los padres en todas

Change of Address/Telephone
Cambio de Dirección/Teléfono

Name nombre _____

New address
 Dirección nueva _____

New phone
 Tele-nuevo (_____) _____

Fifth Sunday in Ordinary Time

Today's celebration of the Eucharist provides us with well-known scriptural passages. The prophet Isaiah states that the light of all people shines most brightly when the hungry are fed and the thirsty are satisfied. When we show mercy to our neighbors, God's mercy takes on a concrete form. The Gospel invites us to become salt and light of the earth, following the instructions of Jesus in the Sermon on the Mount. In the second reading, Saint Paul writes that the preaching of Christ's disciples is the result of no human eloquence, but rather, of the Holy Spirit's work that strengthens the preacher. Those who share the word of God with others teach by both their words and their actions...From our baptism Christ invites us all to be salt and light in the world. When shared, his word guides us each day and to better understand the ways that we can be salt and light for others.

Juan J. Sosa, Liturgia y Canción (Adviento, Navidad, Epifanía 2017,

Quinto Domingo del Tiempo Ordinario

La celebración dominical nos presenta hoy textos muy conocidos por nuestros feligreses. El profeta Isaías insiste que la luz que brilla en el pueblo se vislumbra en la forma en que se le da pan al hambriento y agua al sediento, una forma concreta de reflejar misericordia de Dios en el prójimo. El Evangelio nos invita, a ser de la tierra y luz del mundo, continuando así las instrucciones que Jesús dio a sus discípulos durante el Sermón de la Montaña. En la segunda lectura, San Pablo afirma que la predicación de los discípulos del Señor no es sólo un esfuerzo humano, sino la acción del Espíritu Santo que fortalice al predicador y, por consiguiente, a todos los que comparten la Palabra de Dios y están conscientes de que su testimonio de vida forma parte de la predicación que proclaman con sus labios y con sus enseñanzas...Cristo nos invita a todos, desde el bautismo, a ser sal y luz; la Palabra bien compartida nos conduce cada día a comprender mejor la forma en que somos 'sal y luz' en nuestro ambiente.

Juan J. Sosa, Liturgia y Canción (Adviento, Navidad, Epifanía 2017,

Community Clothes Closet

Drops offs

St. John United Church of Christ
309 5th St. (side doors on north side of building)

Tuesdays: 1-4 p.m.

Wednesdays: 9 a.m.–noon; 3-6 p.m.

Thursdays: 5-8 p.m.

Shopping: first Saturday of every



Armario de Ropa de la Comunidad

Entrégala en el

St. John United Church of Christ
309 5th St. (portas del lado norte del edificio)

martes: 1:00-4:00 p.m.

miércoles: 9:00 a.m.-12:00 p.m. y
3:00-6:00 p.m.

jueves: 5:00-8:00 p.m.

Venta de ropa: el primer sábado de

DIOCESAN APPEAL REPORT

There are **292** Catholic households registered at St. Mary Parish. In May of 2016, **147** households pledged **\$19,769.00** to the Diocesan Appeal and **145** households made no pledge. To date, **\$14,405.72** has been paid. If you made a pledge, please **continue** to pay it. If you did not make a pledge, please consider a **one-time** gift so that we can meet our goal: **\$20,176.00**. As you remember, this annual campaign funds the many charitable and educational works of the Diocese of Rockford as well as the costs of Diocesan administration. Payments are due by **April 30, 2017**.

Reporte de la Colecta Diocesana

Hay **292** familias registradas en el Parroquia de Santa María. En Mayo 2016, **147** familias hicieron el compromiso de **\$19,769.00** y **145** no han cumplido con sus compromisos. Hasta la fecha **\$14,405.72** se han pagado. Si usted hizo un compromiso, favor de seguir pagándolo. Si usted no hizo ningún compromiso, favor de considerar **una donación. La meta parroquial es \$20,176.00**. Como usted recuerda esta es una campaña anual, y los fondos se utilizan para la educación, y las obras de caridad en la Diócesis de Rockford y el costo de la administración diocesana. El pago debe estar hecho para el **30 de abril del 2017**.

Bring a can of food to church
every week to share



Por favor, traer una lata de comida
para compartir con los más necesitados.

FOOD PANTRIES IN AURORA

Need Your Help to Combat Hunger in our Community

The Aurora Area Interfaith Food Pantry and the Marie Wilkinson Food Pantry assist individuals and families who are unable to purchase enough food to adequately meet their nutritional needs—individuals and families who would otherwise go hungry. We have listed items that are distributed on a regular basis that help to make food distribution nutritionally well-rounded. We have also listed items that are in critical need.

Items in Critical Need

- Breakfast Cereal (hot and cold)
- Canned fruits and vegetables
- Size 5 diapers

Food Items Regularly Needed

Fresh Produce	Macaroni and cheese
Sides (mashed potatoes, hamburger Helpers, etc.)	Rice
Flour, sugar, oil	Pancake mix, syrup
Beans (canned & dried)	Baking mixes
Canned tuna/chicken	Diapers (all sizes)
Pasta, pasta sauce	Baby food
Canned soups	Baby formula (Enfamil, Similac, and their generics)

LA DISPENSA DE ALIMENTOS DE AURORA

Necesitamos su ayuda para combatir el hambre en nuestra comunidad. La Aurora Área Interreligioso Dispensa de Alimentos y La Dispensa de Alimentos Marie Wilkinson ayuda a las personas y familias que no pueden comprar alimentos suficientes para satisfacer adecuadamente sus necesidades nutricionales—individuos y familias que de otra forma pasarían hambre. Hemos enumerado los artículos que distribuimos sobre una base regular que ayudan a hacer nuestra distribución de alimentos nutricionalmente bien redondeado. También ofrecemos una lista de los elementos que están en necesidad crítica.

Artículos en Necesidad Crítica

- Cereal para el desayuno (caliente y fría)
- Frutas y verduras enlatada
- Pañales talla 5

Artículos de Comida Necesarios Periódicamente

Productos frescos	Frijoles (enlatados y secos)
Comida suplementada (puré de papa, Hamburger Helper)	Pasta y salsa de pasta
Ploos o atún enlatado	Comida de bebe
Sopas enlatadas	Arroz
Mantequilla de maní y jalea	Mezclas para hornear
Macarrones con queso	Mezcla de panqueque y el jarabe
Mantequilla de cacahuete	Fórmula para bebés (Enfamil, Similac o sus genéricos)

“LIVE JOYFULLY” Retreat

The Sisters of Providence of Saint Mary-of-the-Woods, Indiana, invite single Catholic women ages 18-42 to the upcoming “Live Joyfully!” retreat, on March 31-April 2, at Saint Mary-of-the-Wood. During the free weekend retreat, you can deepen your prayer life and focus on living joyfully in the day-to-day. Explore where God is calling you. Meet the newest Sisters of Providence and ask questions you may have about religious life. Learn more about our foundress, Saint Mother Theodore Guerin, and spend time renewing your soul. For more information or to register, visit

ComeandSeeSistersof Providence.org or contact Sister Editha Ben at 812-230-4771 or at eben@spsmw.org.

The Sisters of Providence, a Congregation of nearly 300 women religious, with more than 200 Providence Associates, collaborate with others to create a more just and hope-filled world through prayer, education, service and advocacy. The Sisters of Providence have their motherhouse at Saint Mary-of-the-Woods, located just northwest of downtown Terre Haute, Ind. Saint Mother Theodore Guerin founded the Sisters of Providence at Saint Mary-of-the-Woods in 1840. Today, Sisters of Providence minister in 17 states, the District of Columbia and Asia, through works of love, mercy and justice. More information about the Sisters of Providence and

CITIZENSHIP CLASSES

St. Mary Parish Center

432 E. Downer Place, Aurora

Citizenship classes start on February 6, 2017. The classes will help you prepare for and pass your citizenship exam and interview. Classes are held on **Monday** and **Wednesday** evenings from 6:00-8:00 p.m., and on **Tuesday** and **Thursday** mornings from 9:30-11:30 a.m. The class is free. A \$10 is requested for study materials.

Clases de Ciudadania

El Centro Parroquial de la Iglesia de Santa María

432 E. Downer Place, Aurora

Clases de Ciudadania empiezan el 6 de febrero. Las clases te ayudaran a prepararte para pasar tu examen de ciudadania y la entrevista. Las clases son los **Lunes** y **Miércoles** por las noches a 6:00-8:00 p.m. y los **Martes** y **Jueves** por las mañanas de 9:30 a 11:30 a.m. La clase es gratis. Una donación de \$10 es requerida

ACEF Collection / La Colecta para ACEF

\$500.23